

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.689/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 4 januari 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot vaststelling van de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 19 januari 2006 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 29 april 1996 ⁽¹⁾:

- het bedrag waarmee de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging wordt verminderd, bedoeld in artikel 2 van dat koninklijk besluit, wordt verhoogd tot 1,45 euro, en de spilindex waaraan dat bedrag is gekoppeld, wordt aangepast (artikel 1 van het ontwerp);
- er wordt een nieuw artikel 3 ingevoegd, ertoe strekkende dat de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor de verstrekkingen R30 en R60, verleend aan patiënten die lijden aan een locomotorische aandoening, wordt verminderd met 10% en, voor de rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming, met 5% (artikel 2 van het ontwerp);
- er wordt een nieuw artikel 4 ingevoegd, ertoe strekkende dat de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging niet geldt, eensdeels, voor de rechthebbenden die met toepassing van het koninklijk besluit van 5 maart 1997 ⁽²⁾ een persoonlijk aandeel hebben betaald en, anderdeels, voor de rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming (artikel 3 van het ontwerp).

2. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door artikel 37, § 6, tweede lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Naar luid van deze bepaling kan de Koning,

⁽¹⁾ Koninklijk besluit van 29 april 1996 tot vaststelling van de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met de revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

⁽²⁾ Koninklijk besluit van 5 maart 1997 tot vaststelling van het bedrag van de vermindering van de verzekeringstegemoetkoming in geval van opname in een ziekenhuis of van verblijf in een revalidatiecentrum.

bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden bepalen waaronder de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging wordt verminderd, onder meer voor de verstrekkingen inzake revalidatie.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het tweede lid van de aanhef schrijve men aan het einde:

"... inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001, en artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1996;"

2. Het derde en het vierde lid van de aanhef, waarin wordt gerefereerd respectievelijk aan het advies van de Commissie voor begrotingscontrole en het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, kunnen op een meer gebruikelijke wijze telkens als volgt worden geredigeerd:

"Gelet op het advies van ..., gegeven op ...;"

3. In de Nederlandse tekst dient het zesde lid van de aanhef op een taalkundig correcte wijze als volgt te worden geformuleerd:

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 6 december 2005;"

Artikel 1

1. Rekening houdende met de regels van legistiek, dient de inleidende zin van artikel 1 te worden geredigeerd als volgt:

.../...

"Artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot vaststelling van de vermindering van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de honoraria en prijzen vastgesteld in sommige overeenkomsten met revalidatieinrichtingen bedoeld in artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001, wordt vervangen als volgt:".

2. In het ontworpen artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 29 april 1996 (artikel 1 van het ontwerp), schrijve men in de Nederlandse tekst:

"..., wordt de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de prijzen en de honoraria ...".

Artikelen 2 en 3

1. De gevolgde werkwijze, waarbij met artikel 2 van het ontwerp artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 april 1996 wordt vernummerd tot artikel 4 en een nieuw artikel 3 wordt ingevoegd, en met artikel 3 van het ontwerp het tot artikel 4 vernummerde artikel 3 wordt vervangen door een nieuw artikel 4, is om wetgevingstechnische redenen af te raden. In de plaats dient met artikel 2 van het ontwerp artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 april 1996 te worden vervangen en met artikel 3 van het ontwerp een nieuw artikel 3bis te worden ingevoegd. De inleidende zinnen van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp moeten dan worden geredigeerd als volgt::

"Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1996, wordt vervangen als volgt:";

"Art. 3. In hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1996, 12 februari 1999, en 11 december 2001, wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidende:

«Art. 3bis. ...»".

2. In het met artikel 2 ontworpen artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 april 1996 schrijve men:

"... de revalidatieovereenkomst inzake tenlasteneming van verstrekkingen voor patiënten lijdend aan een locomotorische aandoening ...".

3. In het met artikel 3 ontworpen artikel 4 (lees: 3*bis*) van het koninklijk besluit van 29 april 1996 dient de onderverdeling in "a)" en "b)" vervangen te worden door "1°" en "2°".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. BAERT,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

J. BAERT

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 39.689/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 4 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 avril 1996 portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixés dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 19 janvier 2006 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend apporter un certain nombre de modifications dans l'arrêté royal du 29 avril 1996 ⁽¹⁾:

- le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé, visé à l'article 2 de cet arrêté royal, est porté à 1,45 euro et l'indice-pivot auquel est lié ce montant est adapté (article 1^{er} van het projet);
- il est inséré un article 3, nouveau, visant à réduire l'intervention de l'assurance soins de santé pour les prestations R30 et R60 accordée aux patients souffrant d'une maladie locomotrice, de 10 % et de 5 % pour les bénéficiaires de l'intervention majorée (article 2 du projet);
- il est inséré un article 4, nouveau, visant à ce que la diminution de l'intervention de l'assurance soins de santé ne s'applique pas, d'une part, aux bénéficiaires qui ont payé une quote-part personnelle en application de l'arrêté royal du 5 mars 1997 ⁽²⁾ et, d'autre part, aux bénéficiaires de l'intervention majorée (article 3 du projet).

2. Le projet trouve son fondement juridique dans l'article 37, § 6, alinéa 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Selon cette disposition, le Roi peut fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles l'intervention de l'assurance soins de santé est réduite, notamment pour les prestations en matière de rééducation.

⁽¹⁾ Arrêté royal du 29 avril 1996 portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixés dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

⁽²⁾ Arrêté royal du 5 mars 1997 fixant le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance en cas d'hospitalisation ou de séjour dans un centre de rééducation.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. On écrira à la fin du deuxième alinéa du préambule:

"... notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, et l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1996;"

2. Conformément à l'usage, les troisième et quatrième alinéas du préambule, qui font respectivement référence à l'avis de la Commission de contrôle budgétaire et à l'avis du Comité de l'assurance soins de santé peuvent chaque fois être rédigés comme suit:

"Vu l'avis de ..., donné le ...;"

3. Dans le texte néerlandais, il convient de formuler correctement le sixième alinéa du préambule sur le plan de la langue et d'écrire:

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 6 december 2005;"

Article 1^{er}

1. Compte tenu des règles de légistique, la phrase liminaire de l'article 1^{er} doit être rédigée comme suit:

"L'article 2 de l'arrêté royal du 29 avril 1996 portant fixation de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé et indemnités dans les honoraires et prix fixés dans certaines conventions avec les établissements de rééducation visés à l'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante:"

.../...

2. Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 29 avril 1996 (article 1^{er} du projet), on écrira ce qui suit:

"..., wordt de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de prijzen en de honoraria ...".

Articles 2 et 3

1. Le procédé utilisé, où l'article 2 du projet modifie la numérotation de l'article 3 de l'arrêté royal du 29 avril 1996 pour le transformer en un article 4 et insère un article 3, nouveau, et où l'article 3 du projet remplace l'article 3 qui est devenu l'article 4 par un article 4, nouveau, est à déconseiller sur le plan de la légistique. À la place, l'article 2 du projet doit remplacer l'article 3 de l'arrêté royal du 29 avril 1996 et l'article 3 du projet doit insérer un article *3bis*, nouveau. Les phrases liminaires des articles 2 et 3 du projet seront alors rédigées de la manière suivante:

"Art. 2. L'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1996, est remplacé par la disposition suivante:";

"Art. 3. Dans le même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1996, 12 février 1999 et 11 décembre 2001, il est inséré un article *3bis* rédigé comme suit:

«Art. 3bis. ...»".

2. Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 29 avril 1996, en projet sous l'article 2 du projet, on écrira:

"... mentionnées dans la convention de rééducation fonctionnelle pour la prise en charge des prestations des patients souffrant d'une maladie locomotrice ...".

3. Dans l'article 4 (lire: *3bis*) de l'arrêté royal du 29 avril 1996, en projet sous l'article 3 du projet, la subdivision en "a)" et "b)" doit être remplacée par "1°" et "2°".

La chambre était composée de

Messieurs	J. BAERT,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

J. BAERT